MEMORANDUM OF COOPERATION

Between

BOARD OF REGENTS OF THE UNIVERSITY SYSTEM OF GEORGIA
BY AND ON BEHALF OF
GEORGIA STATE UNIVERSITY
ATLANTA, U.S.A.

And

UNIVERSITY OF INTERNATIONAL BUSINESS AND ECONOMICS
BEIJING, CHINA

Georgia State and University of International Business and Economics enter into this Memorandum of Cooperation (the "MOC") in order to promote international cooperation in education and research.

1. **Purpose of MOC** Both parties agree to establish and encourage mutually beneficial scientific, technological, educational and other relations which may entail the following types of activities:

   - Exchange of academic staff members for the purpose of research, teaching and the presentation of special courses in their fields of specialization;
   - Student exchange and study abroad programs;
   - Establishment of joint research programs;
   - Collaboration on third party funded educational or economic assistance activities;
   - Exchange of postgraduate students in respect of specific research projects or courses of interest and importance;
   - Exchange of scientific and educational literature produced by either or both of the parties, as well as the exchange of materials on the most relevant and topical research by researchers at both Georgia State and University of International Business and Economics; and
   - Organization of conferences, seminars and symposia of mutual interest to the institutions.

2. **Program Specific Agreements** This MOC is designed to facilitate development of mutually beneficial exchanges/programs and to promote research and educational relationships, and should not be deemed to create legal and financial relationships between the parties.
Before any of the activities referenced above in Paragraph 1 may be implemented, both parties shall negotiate details and resolve the issues involved therewith and enter into an agreement pertaining to that activity ("Program Specific Agreement"). The term of such Program Specific Agreements shall not extend beyond three (3) years in length. Each such Program Specific Agreement shall be subject to the availability of any resources required for the activity; provided, however, in the event financial commitments are stated, the term of such agreements may not extend beyond one (1) year in length.

3. **Funding** The parties agree that each activity undertaken pursuant to this MOC shall be dependent on the availability of funds, and financial arrangements for each activity shall be negotiated prior to entering into a Program Specific Agreement related thereto. The parties agree that they shall use reasonable efforts to find adequate financial resources for the activities and exchanges/programs undertaken pursuant to this MOC.

4. **Term** This MOC shall become effective upon execution by both parties and shall continue for a period of five (5) years unless terminated by either party by giving written notice at least 90 days in advance of the stated termination date, provided, however, that termination of this MOC shall not affect activities already in progress pursuant to Program Specific Agreements, which shall continue until concluded by the parties in accordance with the terms of such Program Specific Agreements or as otherwise agreed to by the parties in writing. Both institutions agree to review this MOC periodically to evaluate the progress made in achieving mutual cooperation.

5. **Liaisons** Each party shall designate a person or office to serve as liaison for the relationship established by this MOC. For Georgia State, the contact will be Dr. Jun Liu, Associate Provost of International Initiatives, Ten Park Place South, Suite 410, Atlanta, GA 30303, USA; Tel: (+1-404) 413-2530; Fax: (+1-404) 413-2537; E-mail: junliu@gsu.edu. For University of International Business and Economics the contact will be Dr. Zhao Zhongxiu, Vice President, No. 10 Huixin Dongjie, Chaoyang District, Beijing, China 100029; Tel: (+86 10) 64492618 / 64492107; Fax: (+86 10) 64493861; E-mail: zhxzhao@uibe.edu.cn. Either party may change its own designated liaison by sending written notice to the other party of such change.

6. **Equal Opportunity** Both parties subscribe to a policy of equal opportunity and do not discriminate on the basis of race, color, gender, age, ethnicity, religion, national origin, or disability unrelated to an individual's ability to perform the duties of a particular job or position.

7. **Languages** This MOC is written in English and Chinese, and the texts are equally official and binding.

8. ** Entire Agreement** This document constitutes the entire agreement between the parties and all prior discussions, agreements and understandings between the parties, whether verbal or in writing, are superseded by this MOC. This MOC may be amended only by means of a written instrument signed by authorized representatives of both parties.
WHEREFORE the parties to this Agreement signify their acceptance of the terms and conditions contained herein by signing in the spaces below.

Board of Regents of the University System of Georgia by and on behalf of Georgia State University

[Signature]
Mark P. Becker
President

Date 12 March 2014

University of International Business and Economics

[Signature]
Shi Jianjun
President

Date 18-03-2014
佐治亚大学系统校董事会暨美国亚特兰大佐治亚州立大学
与中国北京对外经济贸易大学
合作备忘录

为推进双方在教育与研究方面的国际合作，佐治亚州立大学和对外经济贸易大学于此签署本合作备忘录（简称“备忘录”）。

1. 备忘录之目的：双方同意创建并推动在科学、技术、教育以及其他相关方面开展如下活动：

   - 以推进专业领域研究、教学及特别课程讲授为目的之学者交流；
   - 学生交流和境外学习项目；
   - 创建共同研究项目；
   - 由第三方提供教育支持或经济支持开展的合作；
   - 在具体研究项目、感兴趣的课程或重要课程方面的研究生交流项目；
   - 由一方或双方出版的科学文献和教育文献的交流，以及佐治亚州立大学和对外经济贸易大学在最相关领域和专题研究方面资料的交流；
   - 组织共同感兴趣的会议、研讨会和座谈会。

2. 项目具体协议：本合作备忘录目是促进利于双方交流项目的发展，以及双方在研究和教育方面的合作关系；本合作备忘录不应被视作双方建立法律及财务关系之佐证。

在条款 1 中提到的任何一项活动开展之前，双方应商讨细节，解决可能涉及到的问题，并针对该项交流活动签署协议（“活动具体协议”）。活动具体协议有效期不超过 3 年。每一个活动具体协议应取决于活动所需资源的可行性；如果活动具体协议已说明财务承担问题，则该协议有效期不得超过 1 年。
3. 资金来源：双方同意根据本合作备忘录开展的各项活动的具体协议达成之前，应对该活动的可用资金、财务安排进行沟通协商。双方同意凡遵循本合作备忘录开展的活动和交流项目，各自均应作出合理努力，寻求充足财务资助。

4. 协议有效期：本合作备忘录在双方签署后生效，有效期为 5 年。若任何一方希望终止本合作备忘录，应在前述终止日期前至少 90 日以书面形式通知对方。本合作备忘录的中止不应影响项目具体协议下正在进行任何活动，而正在进行的活动的中止应以该项目具体协议或双方书面通知为依据。双方同意对本合作备忘录进行阶段性评估，以对双方合作已取得之进展做出评价。

5. 联络人及联系方式：为推进本合作备忘录建立的关系，双方应各指定一联系人或联络办公室。佐治亚州立大学的联系方式如下：Dr. Jun Liu, Associate Provost of International Initiatives, Ten Park Place South, Suite 410, Atlanta, GA 30303, USA; Tel: (+1-404) 413-2530; Fax: (+1-404) 413-2537; E-mail: junliu@gsu.edu. 对外经济贸易大学的联系方式如下：Dr. Zhao Zhongxiu, Vice President, No.10 Huixin Dongjie, Chaoyang District, Beijing, China 100029; Tel: (+86-10) 64492618/64492107; Fax: (+86-10) 64493861; E-mail: zhxzhao@uibe.edu.cn. 若各方联络方式有变更，则应以书面形式通知对方。

6. 机会平等原则：双方认同机会平等，并且不得针对基于种族、肤色、性别、年龄、民族、宗教、国别或残疾等与个人履行特定职责之能力无关的因素加以歧视。

7. 文本语言：本合作备忘录以中文和英文书就，两种文本均为正式文本并具有同等约束力。

8. 协议完整性：本文件构成双方间所有协议，此前双方之口头与书面之讨论、协定和谅解，均由本合作备忘录取代。本合作备忘录若有修订，须由双方授权代表签署书面文本进行。
双方在以下空白处签字表示双方同意接受以上条款和条件。

佐治亚大学系统校董事会
暨佐治亚州立大学
校长
马克・P・贝克

对外经济贸易大学
校长
施建军

日期 12 March 2014

日期 2014.3.18